

Jezus malusieńki

(польская колядка XVIIIв.)

арранж. София Дружинина

Choir

Певуче, нежно (♩ = 69)

10 12 14

C
A

p 1. Je-zus ma - lu - sień-ki, le - ży na - gu - sień-ki,
mp 2. Nie ma ko - le - be-czki, a - ni po - du - sze-czki,
Плотно! *mf* 3. Po-клон Mu od - daj-my, Bogiem Go wy - zna-jmy

T
B

16 18

C
A

Pła-cze z zi - mna, nie da - ła Mu ma - tu - sia su - kien - ki.
We źło-bie Mu po - ło - ży - ła sia - na pod głó - we - czki.
To Dziecią - tko u - bo - żu - chne ludziom o - gła - szaj - my.

T
B

20 22

C
A

Pła-cze z zi - mna, nie da - ła Mu ma - tu - sia su - kien - ki.
We źło-bie Mu po - ło - ży - ła sia - na pod głó - we - czki.
To Dziecią - tko u - bo - żu - chne ludziom o - gła - szaj - my.

T
B

вокализ между куплетами

24 26 28 30

C
A

(1.) M...
(2.) A...

Jezus malusieńki

(польская колядка XVIIIв.)

арранж. София Дружинина

Violini

1

Певуче, нежно (♩ = 69)

Violini

V1

V2

V1

V2

10

2

12

14

16

18

V1

V2

20

3

22

4

24

26

V1

V2

28

30

5

32

34

36

V1

V2

38

6

40

42

7

V1

V2

44

46

48

50

8

52

V1

V2

54

56

58

9

60

62

Jezus malusieńki

(польская колядка XVIIIв.)

арранж. София Дружинина

Cello

V-c

2 4 6 8 10

12 14 16 18

20 22 24 26 28

30 32 34 36

38 40 42 44

46 48 50 52

54 56 58 60 62

pizz. *pizz.* *pizz.*

Jezus malusieńki

(польская колядка XVIIIв.)

арранж. София Дружинина

Violini + Alto

Певуче, нежно (♩ = 69)

First system of music for Violini + Alto. The Violini part (V-ni) is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The Alto part (Alto) is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features a melody in the Violini part with first, second, fourth, and sixth measures marked with box numbers 1, 2, 4, and 6 respectively. The tempo/mood is indicated as 'Певуче, нежно' with a quarter note equal to 69 beats per minute.

Second system of music. The Violini part continues the melody with measures 8, 10, 12, and 14 marked with box numbers 2 and 12. The Alto part provides a harmonic accompaniment.

Third system of music. The Violini part continues the melody with measures 16, 18, and 20 marked with box numbers 3 and 18. The Alto part continues the accompaniment.

Fourth system of music. The Violini part continues the melody with measures 22, 24, and 26 marked with box numbers 4 and 24. The Alto part continues the accompaniment.

Fifth system of music. The Violini part continues the melody with measures 28, 30, and 32 marked with box number 5. The Alto part continues the accompaniment, ending with a 'pizz.' (pizzicato) instruction.

34 36 38 5

V-ni

A

pizz.

6 40 42 7

V-ni

A

pizz.

44 46 48

V-ni

A

50 52 54 56

V-ni

A

58 60 62

V-ni

A

Jezus malusieńki

(польская колядка XVIIIв.)

арранж. София Дружинина

Instruments

Певуче, нежно (♩ = 69)

First system of musical notation (measures 1-5). The system includes staves for V-ni (Violin I), V-c (Violoncello), and P-no (Piano). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. Measure numbers 1, 2, and 4 are indicated above the V-ni staff. The V-ni part features a melodic line with slurs and ties. The V-c part provides a harmonic accompaniment. The P-no part features a bass line with chords and a rising melodic line in the right hand.

Second system of musical notation (measures 6-11). The system includes staves for V-ni, V-c, and P-no. Measure numbers 6, 8, 10, and 2 (indicating the start of a new phrase) are indicated above the V-ni staff. The V-ni part continues the melodic line. The V-c part continues the harmonic accompaniment. The P-no part continues the bass line and right-hand accompaniment.

Third system of musical notation (measures 12-17). The system includes staves for V-ni, V-c, and P-no. Measure numbers 12, 14, and 16 are indicated above the V-ni staff. The V-ni part continues the melodic line. The V-c part continues the harmonic accompaniment. The P-no part continues the bass line and right-hand accompaniment.

18 20 22

V-ni

V-c

P-no

3

24 26

V-ni

V-c

P-no

4

28 30 32

V-ni

V-c

P-no

5

pizz.

V-ni

V-c

P-no

34

36

pizz.

V-ni

V-c

P-no

38

40

42

6

pizz.

pizz.

pizz.

V-ni

V-c

P-no

7

44

46

48 50 52

V-ni

V-c

P-no

54 56

V-ni

V-c

P-no

58 60 62

V-ni

V-c

P-no

Jezus malusieńki

(польская колядка XVIIIв.)

арранж. София Дружинина

Full

Певуче, нежно (♩ = 69)

1 2 4 6 8

V-ni

V-c

P-no



10 12 14

2

C

A

T

B

V-ni

V-c

P-no

p 1. Jezus ma-lu - sieńki, leży na-gu - sieńki, Płacze z zimna,

16 18 20

3

C
A

nie dała Mu matusia su - kienki. Płacze z zi-mna, nie dała Mu

T
B

V-ni

V-c

P-no

22 24 26

4

C
A

matusia su - kien - ki. (1.) M...

T
B

V-ni

V-c

P-no

28 30 **5** 32

C
A

mp 2. Nie ma ko-le - bec-zki, a-ni po-du-

T
B

V-ni

V-c

pizz.

P-no

34 36 38 **6**

C
A

sze-czki, We żłobie Mu położy-ła siana pod główeczki. We żłobie Mu

T
B

V-ni

V-c

pizz. *pizz.*

P-no

40 42 7 44

C
A

położy - ła siana pod głó - wieczki. (2.) A...

T
B

V-ni

V-c

pizz. pizz.

P-no

46 48 50 8 52

C
A

Плотно! *mf* 3. Pokłon Mu od - daj-my,

T
B

V-ni

V-c

P-no

C
A

54 56

Bogiem Go wy - zna - jmy To Dziecią - tko u - bożu - chne ludziom o - gła -

T
B

V-ni

V-c

P-no

9

58 60 62

szaj-my. To Dziecią - tko u - bożu - chne ludziom o - gła - szajmy.

T
B

V-ni

V-c

P-no